

Distr.: General  
30 August 2024  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والسبعون

البند 16 (و) من جدول الأعمال المؤقت\*

المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي: تعزيز  
التعاون الدولي الشامل والفعال بشأن المسائل الضريبية  
في الأمم المتحدة

## تعزيز التعاون الدولي الشامل والفعال بشأن المسائل الضريبية في الأمم المتحدة

### مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى الجمعية العامة التقرير المتعلق بالدورة الثانية للجنة المخصصة  
المعنية بصياغة الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل  
الضريبية، عملاً بقرار الجمعية العامة 230/78.



الرجاء إعادة استعمال الورق

\* A/79/150

270924 190924 24-15701 (A)



## التقرير المتعلق بالدورة الثانية للجنة المخصصة المعنية بصياغة الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية

المقررة: السيدة عائشة فاروق (باكستان)

### أولاً - تنظيم الدورة

#### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

- 1 - عُقدت الدورة الثانية للجنة المخصصة المعنية بصياغة الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية<sup>(1)</sup> في مقر الأمم المتحدة في الفترة من 29 تموز/يوليه إلى 16 آب/أغسطس 2024. وخلال الدورة، عقدت اللجنة تسع جلسات عامة وثلاث عشرة جلسة غير رسمية.
- 2 - وافتتح الدورة رئيس اللجنة المخصصة، رامي م. يوسف (مصر)، الذي أدلى ببيان افتتاحي.

#### باء - الحضور

- 3 - حضر الدورة ممثلو الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وحضرها أيضاً مراقبون عن منظمات حكومية دولية وكيانات أخرى، وممثلون عن مؤسسات منظومة الأمم المتحدة، وممثلون عن منظمات المجتمع المدني وغيرهم من الأطراف صاحبة المصلحة المعنية، بما في ذلك المؤسسات الأكاديمية والقطاع الخاص. وترد قائمة المشاركين في دورات اللجنة التنظيمية والأولى والثانية في المرفق الثاني بهذا التقرير.

#### جيم - جدول الأعمال وتنظيم العمل

- 4 - أقرت اللجنة، في جلستها الأولى، المعقودة في 29 تموز/يوليه 2024، جدول الأعمال المؤقت بصيغته الواردة في الوثيقة [A/AC.295/2024/5](#).
- 5 - وكان جدول الأعمال كما يلي:

- 1 - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
- 2 - البيانات العامة.
- 3 - العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي.
- 4 - العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي.
- 5 - مسائل أخرى.
- 6 - اعتماد التقرير المتعلق بالدورة الثانية.

(1) عقدت أيضاً اللجنة المخصصة المعنية بصياغة الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية دورة تنظيمية في الفترة من 20 إلى 22 شباط/فبراير 2024 ([A/AC.295/2024/2](#)) ودورتها الأولى في الفترة من 26 نيسان/أبريل إلى 8 أيار/مايو 2024 ([A/AC.295/2024/4](#)).

- 6 - وفي الجلسة نفسها، نظرت اللجنة في التنظيم المؤقت لأعمال الدورة وأقرته، على النحو الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات [A/AC.295/2024/CRP.1](#) المتاحة على الموقع الشبكي للجنة.
- 7 - وقبل إقرار تنظيم الأعمال المؤقت، أدلى ببيانات ممثلو كل من كندا (أيضاً باسم أستراليا ونيوزيلندا) والولايات المتحدة الأمريكية والنرويج وألمانيا والنمسا ونيجييريا.

#### دال - انتخاب أعضاء المكتب

- 8 - أجزت اللجنة في جلستها الأولى، المعقودة في 29 تموز/يوليه 2024، انتخابات لنواب الرئيس لملء الشواغر في أعقاب استقالة تشياولانغ لي (الصين)، وباسكار غوسوامي (الهند)، وببونغسيك جونغ (جمهورية كوريا)، وياه فانغ تشيام (سنغافورة)، وليو ريان بيندر (جزر البهاما)، وكارلوس خافيير كاستيو بيريز (المكسيك).
- 9 - وانتخبت اللجنة مرتضى ملانظر (جمهورية إيران الإسلامية)، وكوكي هارادا (اليابان)، وشبانا بيغم (الإمارات العربية المتحدة)، وجوني موراليس كورونيل (دولة بوليفيا المعددة القوميات)، وليسييلوت كانا (شيلي)، ومارلين نيمبارد باركر (جامايكا)، نواباً للرئيس.
- 10 - وفي الجلسة نفسها، انتخبت اللجنة عائشة فاروق (باكستان) مقررّة بعد استقالة كلاوديا فارغاس (كولومبيا).

#### هاء - اعتماد المراقبين

- 11 - قرّرت اللجنة، في جلستها الأولى، المعقودة في 29 تموز/يوليه 2024، منح الاعتماد لمنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية ومنظمات القطاع الخاص وغيرها من الجهات صاحبة المصلحة المعنيّة الواردة أسماؤها أدناه، حسبما أدرجت في الوثيقة [A/AC.295/2024/CRP.2/Rev.1](#):

- المحفل والشبكة الأفريقيان المعنيان بالديون والتنمية (African Forum and Network on Debt and Development)
- منظمة تضامن النساء الأفريقيات في نيفادا (African Women Solidarity of Nevada, Inc.)
- مركز المعلومات والتنمية البديلة (Alternative Information and Development Centre)
- الشبكة الدولية للشعوب الأصلية الآسيوية (Asian Indigenous International Network)
- غرفة التجارة الدولية، فرع المكسيك (Capitulo Mexicano de la Camara Internacional de Comercio, International Chamber of Commerce Mexico)
- المركز الإقليمي الأفريقي للتنمية المحلية والمجتمعية (Centre Régional Africain pour le Développement Endogène et Communautaire)
- مركز البحث والتطوير في مجال القانون والمجتمع بكلية الحقوق بجامعة نونفا في لشبونة، مختبر نونفا لبحوث الضرائب (Centro de Investigação e Desenvolvimento sobre Direito e Sociedade da Faculdade de Direito da Universidade NOVA de Lisboa, NOVA Tax Research Lab)

- اللجنة الوطنية الإيطالية لغرفة التجارة الدولية، الغرفة التجارية الدولية، فرع إيطاليا ( Comitato Nazionale Italiano della Camera di Commercio Internazionale, International Chamber of Commerce Italia )
- مؤسسة اكتشاف نموذج الأمم المتحدة (DMUN Foundation)
- جمعية البيئة والعدالة (Environment and Justice Society)
- التحالف العالمي للعدالة الضريبية (Global Alliance for Tax Justice)
- مبادرة من أجل الحقوق الاجتماعية والاقتصادية ( Initiative for Social and Economic Rights )
- معهد العدالة الاقتصادية (Institute for Economic Justice)
- المكتب الدولي للوثائق الضريبية (International Bureau of Fiscal Documentation)
- غرفة التجارة الدولية، فرع نيجيريا (International Chamber of Commerce Nigeria)
- المؤسسة الوطنية للبحوث الاقتصادية، نيرا للاستشارات الاقتصادية ( National Economic Research Associates, Inc, NERA Economic Consulting )
- رابطة مديري الضرائب في جزر المحيط الهادئ ( Pacific Islands Tax Administrators Association )
- شركاء من أجل الصحة (Partners in Health)
- منتدى السياسات (Policy Forum)
- معهد الجنوب الأفريقي وشرق أفريقيا للمعلومات والمفاوضات التجارية، أوغندا ( Southern and Eastern Africa Trade Information and Negotiations Institute, Uganda )
- مركز البحوث المعنوية بالشركات المتعددة الجنسيات ( Stichting Onderzoek Multinationale Ondernemingen )
- منظمة الأعمال التجارية الطلابية للتنمية المستدامة ( Student Business Organization for Sustainable Development )
- كلية الحقوق بجامعة تكساس آيه أند إم
- جامعة برشلونة
- جامعة إشبيلية، كلية الحقوق
- منظمة الأعمال التجارية العالمية، غرفة التجارة الدولية، فرع المملكة المتحدة
- تحالف زمبابوي المعني بالديون والتنمية

## واو - الوثائق

12 - نُشرت قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في الدورة الثانية على الصفحة الشبكية للجنة<sup>(2)</sup>.

## ثانياً - البيانات العامة

13 - في الجلستين الأولى والثانية للجنة، المعقودتين في 29 تموز/يوليه 2024، تم الإدلاء ببيانات عامة في إطار البند 2 من جدول الأعمال.

14 - وفي الجلسة الأولى، أدلى ببيانات ممثلو كلٍّ من الاتحاد الأوروبي (باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه) وهنغاريا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي)، وغرينادا (باسم الجماعة الكاريبية)، وكندا (أيضاً باسم أستراليا ونيوزيلندا)، وبوروندي (باسم المجموعة الأفريقية)، ودولة بوليفيا المتعددة القوميات، ومملكة هولندا، وغانا، وبولندا، ولكسمبرغ، وألمانيا، والبرازيل، وجامايكا، ونيجيريا، واليابان، وجزر البهاما، وجمهورية تنزانيا المتحدة، والبرتغال، وباكستان، وسنغافورة، والمغرب، والهند، وشيلي، والنمسا، والسويد، والجزائر، وإسبانيا، وإستونيا، وإيطاليا، والولايات المتحدة الأمريكية، والدانمرك، وجمهورية كوريا.

15 - وفي الجلسة الثانية، أدلى ببيانات ممثلو كلٍّ من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وليختنشتاين، والإمارات العربية المتحدة، والنرويج، وكينيا، وكولومبيا، وفرنسا، وسويسرا، وليسوتو، والصين، وأيرلندا، وإسرائيل، وبيلاروس، والاتحاد الروسي، والمملكة العربية السعودية، والفلبين.

16 - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان المراقبة عن غرفة التجارة الدولية.

17 - وفي الجلسة نفسها أيضاً، أدلى ببيانات ممثلو كلٍّ من شبكة العدالة الضريبية في أفريقيا، والتحالف العالمي للعدالة الضريبية، ومركز البحوث المعنية بالشركات المتعددة الجنسيات، وغرفة التجارة الدولية (اللجنة الوطنية لباكستان)، وجمعية المحاسبين المعتمدين في بومباي.

## ثالثاً - العناصر الموضوعية والإجرائية للاتفاقية الإطارية

18 - نظرت اللجنة في آنٍ واحد، في جلستها الأولى المعقودة في 29 تموز/يوليه 2024، في البند 3 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي وفي البند 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي.

19 - وواصلت اللجنة، ابتداءً من جلستها الثانية وحتى جلستها الخامسة، النظر في آنٍ واحد في البند 3 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي وفي البند 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي.

20 - وفي الجلسة الخامسة للجنة، المعقودة في 31 تموز/يوليه 2024، والتي ركزت على فروع مشروع الإطار المرجعي التي تتناول العناصر الموضوعية للاتفاقية الإطارية، بما في ذلك بناء القدرات، أدلى ببيانات ممثلو البرازيل، وكينيا، والولايات المتحدة الأمريكية، وجمهورية كوريا، والمملكة العربية السعودية، وإيطاليا، وألمانيا، وغانا، وباكستان، وكولومبيا، ونيجيريا، وإسبانيا، وإندونيسيا، وهنغاريا، وكندا، وجامايكا،

(2) انظر <https://financing.desa.un.org/un-tax-convention/second-session>

وفرنسا، وتشيكيا، وليسوتو، وإسرائيل، وجزر البهاما، وبلجيكا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، والجزائر، وبولندا، والسنغال، والسويد، وإستونيا، وكرواتيا، وسيشيل.

21 - وواصلت اللجنة، ابتداءً من جلستها السادسة وحتى جلستها التاسعة، النظر في آبن واحد في البند 3 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي وفي البند 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي.

22 - وفي الجلسة التاسعة للجنة، المعقودة في 2 آب/أغسطس 2024، والتي ركزت على فروع مشروع الإطار المرجعي التي تتناول نُهج التفاوض بشأن الاتفاقية الإطارية والموارد اللازمة لدعم هيئة التفاوض، أدلى ببيانات ممثلو كندا، والهند، وكولومبيا، ونيجيريا، والصين، والمملكة العربية السعودية، والبرازيل، وكينيا، وجمهورية كوريا، وهندوراس، وليختنشتاين، وغانا، وإسرائيل، وتشيكيا، والنرويج، والمغرب، والنمسا، والاتحاد الروسي، والجزائر، وأيرلندا، وزامبيا، وشيلي، والمملكة المتحدة، والإمارات العربية المتحدة، وسنغافورة، والسنغال.

23 - وأجرت اللجنة، في جلستها العاشرة، المعقودة في 2 آب/أغسطس 2024، في إطار البند 3 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي والبند 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي، حوارًا بين أصحاب المصلحة المتعددين. وأدلى ببيانات ممثلو جمعية المحاسبين المعتمدين في بومباي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وصندوق النقد الدولي، وغرفة التجارة الدولية (اللجنة الوطنية لباكستان)، وغرفة التجارة الدولية، والتحالف العالمي للعدالة الضريبية، وحركة الشعوب الآسيوية المعنية بالديون والتنمية، ومؤسسة اكتشاف نموذج الأمم المتحدة (DMUN Foundation)، وجامعة برشلونة، وشبكة الشباب من أجل العدالة الضريبية، والمكتب الدولي للوثائق الضريبية، ومؤسسة مركز دراسات القانون والعدالة والمجتمع، ومعهد دراسات التنمية، ومختبر نونا لبحوث الضرائب، والتحالف العالمي للعدالة الضريبية، وجامعة تكساس أيه أند إم، ومركز "إنشاء" للتحليل والتحقيق، والمنظمة الدولية لإنقاذ الطفولة، وجامعة كومبلوتنسي بمدريد، وحركة المؤسسات الفرنسية، وغرفة التجارة الدولية (اللجنة الوطنية للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)، ورابطة المحامين الدولية، وغرفة التجارة الدولية (اللجنة الوطنية للهند).

24 - وواصلت اللجنة، في جلستها الحادية عشرة، المعقودة في 5 آب/أغسطس 2024، النظر في البند 3 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي والبند 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي، مع إجراء مناقشات بالاستناد إلى مشروع منقح للإطار المرجعي، مؤرخ 3 آب/أغسطس 2024، اقترحه الرئيس ونُشر على الموقع الشبكي للجنة.

25 - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات كل من ممثلة ألمانيا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي) وممثلي نيجيريا (باسم المجموعة الأفريقية) والهند.

26 - وواصلت اللجنة، ابتداءً من جلستها الثانية عشرة وحتى جلستها الخامسة عشرة، النظر في آبن واحد في البندين 3 و 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي وبشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي على التوالي.

27 - وفي الجلسة الخامسة عشرة للجنة، المعقودة في 7 آب/أغسطس 2024، والتي ركزت على فروع مشروع الإطار المرجعي التي تتناول العناصر الهيكلية للاتفاقية الإطارية، أدلى ببيانات ممثلو مملكة هولندا

(باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي)، والإمارات العربية المتحدة، والاتحاد الروسي، والولايات المتحدة الأمريكية، والنرويج، والمملكة العربية السعودية، والأرجنتين، وكندا، ونيجيريا (باسم المجموعة الأفريقية).

28 - وواصلت اللجنة، ابتداءً من الجلسة السادسة عشرة وحتى الجلسة التاسعة عشرة، النظر في هذين البندين.

29 - وواصلت اللجنة، في جلستها التاسعة عشرة، المعقودة في 12 آب/أغسطس 2024، النظر في البند 3 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي والبند 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي، مع نقاشات استتدت إلى مشروع منقّح للإطار المرجعي، مؤرّخ 11 آب/أغسطس 2024، اقترحه الرئيس ونُشر على الموقع الشبكي للجنة. ولم يتمّ الإدلاء بأي بيانات في هذه الجلسة.

30 - وواصلت اللجنة، في جلستها العشرين والحادية والعشرين، النظر في البندين 3 و 4 من جدول الأعمال بشأن العناصر الموضوعية لمشروع الإطار المرجعي وبشأن العناصر الإجرائية لمشروع الإطار المرجعي على التوالي.

31 - وكان معروضاً على اللجنة، في جلستها الثانية والعشرين، المعقودة في 16 آب/أغسطس 2024، المشروع النهائي للإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية، على النحو الوارد في الوثيقة A/AC.295/2024/L.4.

32 - وفي الجلسة نفسها، اقترحت التعديلات الشفوية التالية على مشروع الإطار المرجعي: تعديل شفوي من ممثلة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وتعديل شفوي من ممثل كندا (أيضاً باسم أستراليا ونيوزيلندا)، وثلاثة تعديلات شفوية من ممثل هنغاريا (أيضاً باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي).

33 - وأدلى ممثل نيجيريا (باسم المجموعة الأفريقية) ببيان طُلب فيه إجراء تصويت مسجل على التعديلات الشفوية الخمسة.

34 - وفي الجلسة ذاتها، صوتت اللجنة على التعديل الشفوي الذي اقترحه ممثلة المملكة المتحدة<sup>(3)</sup>. وأعلن الرئيس أن سويسرا قد شاركت في تقديمه. ورفضت اللجنة هذا التعديل المقترح بتصويت مسجل بأغلبية 103 أصوات مقابل 50 صوتاً، وامتناع 10 أعضاء عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت كما يلي<sup>(4)</sup>:

المؤيدون:

إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، ألبانيا، ألمانيا، أوكرانيا، أيرلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، البوسنة والهرسك، بولندا، تركيا، تشيكيا، الجبل الأسود، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، جورجيا، الدانمرك، رومانيا، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، قبرص، كرواتيا، كندا، كوستاريكا، لاتفيا، لكسمبرغ، ليتوانيا، ليختنشتاين، مالطة، المملكة

(3) انظر [https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%20to%20L.4\\_UK.pdf](https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%20to%20L.4_UK.pdf).

(4) في وقت لاحق، أبلغ وفد ملاوي الأمانة العامة بأنه كان ينوي التصويت معارضاً.

المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موناكو، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هندوراس، هنغاريا، هولندا (مملكة -)، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليونان.

#### المعارضون:

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأردن، إريتريا، إيسواتيني، إكوادور، أنتيغوا وبربودا، إندونيسيا، أنغولا، أوزبكستان، أوغندا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، باكستان، البحرين، البرازيل، بربادوس، بروني دار السلام، بليز، بنغلاديش، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركمانستان، تشاد، توغو، تونس، تيمور - ليشتي، جامايكا، الجزائر، جزر البهاما، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، جيبوتي، رواندا، زامبيا، زمبابوي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سرى لانكا، السنغال، السودان، سورينام، سيراليون، سيشيل، شيلي، الصومال، الصين، طاجيكستان، العراق، عمان، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، غينيا - بيساو، فيجي، فييت نام، قطر، فيرغيزستان، كابو فيردي، كازاخستان، الكاميرون، كوبا، كوت ديفوار، الكونغو، الكويت، كينيا، لبنان، ليبيريا، ليبيا، ليسوتو، مالي، ماليزيا، مدغشقر، مصر، المغرب، ملديف، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريتانيا، موريشيوس، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، هايتي، الهند، اليمن.

#### المتنعون عن التصويت:

الأرجنتين، الإمارات العربية المتحدة، أوروغواي، باراغواي، بنما، ترينيداد وتوباغو، السلفادور، الفلبين، كولومبيا، المكسيك.

35 - وفي الجلسة ذاتها، صوتت اللجنة على التعديل الشفوي الذي اقترحه ممثل كندا (باسم أستراليا ونيوزيلندا أيضاً)<sup>(5)</sup>. وأعلن الرئيس أن سويسرا قد شاركت في تقديمه. ورفضت اللجنة هذا التعديل المقترح بتصويت مسجل بأغلبية 103 أصوات مقابل 46 صوتاً، وامتناع 15 عضواً عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت كما يلي:

#### المؤيدون:

إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، ألبانيا، ألمانيا، أوكرانيا، أيرلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، البوسنة والهرسك، بولندا، تشيكيا، الجبل الأسود، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، جورجيا، الدانمرك، رومانيا، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، قبرص، كرواتيا، كندا، لاتفيا، لكسمبرغ، ليتوانيا، ليختنشتاين، مالطة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موناكو، النمسا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا (مملكة -)، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليونان.

(5) انظر [https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%20to%20L.4\\_Canada.pdf](https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%20to%20L.4_Canada.pdf)

## المعارضون:

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأردن، إريتريا، إيسواتيني، إكوادور، أنتيغوا وبربودا، إندونيسيا، أنغولا، أوزبكستان، أوغندا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، باكستان، البحرين، البرازيل، بربادوس، بروني دار السلام، بليز، بنغلاديش، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركمانستان، تشاد، توغو، تونس، تيمور - ليشتي، جامايكا، الجزائر، جزر البهاما، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، جيبوتي، رواندا، زامبيا، زمبابوي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سرى لانكا، السنغال، السودان، سورينام، سيراليون، سيشيل، شيلي، الصومال، الصين، طاجيكستان، العراق، عمان، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا - بيساو، فيجي، فييت نام، قطر، قيرغيزستان، كابو فيردي، كازاخستان، الكاميرون، كوبا، كوت ديفوار، الكونغو، الكويت، كينيا، لبنان، ليبيريا، ليبيا، ليسوتو، مالي، ماليزيا، مدغشقر، مصر، المغرب، ملاوي، ملديف، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريتانيا، موريشيوس، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، الهند، اليمن.

## المتنعون عن التصويت:

الأرجنتين، الإمارات العربية المتحدة، أوروغواي، باراغواي، بنما، تركيا، ترينيداد وتوباغو، السلفادور، الفلبين، كوستاريكا، كولومبيا، المكسيك، النرويج، هايتي، هندوراس.

36 - وفي الجلسة نفسها، صوّتت اللجنة على التعديل الشفوي الأول الذي اقترحه ممثل هنغاريا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي)<sup>(6)</sup>. وأعلن الرئيس أن سويسرا قد شاركت في تقديمه. ورفضت اللجنة هذا التعديل المقترح بتصويت مسجل بأغلبية 103 أصوات مقابل 50 صوتاً، وامتناع 11 عضواً عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت كما يلي:

## المؤيدون:

إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، ألبانيا، ألمانيا، أوكرانيا، أيرلندا، إيطاليا، البرازيل، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، بنما، البوسنة والهرسك، بولندا، تشيكيا، الجبل الأسود، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، جورجيا، الدانمرك، رومانيا، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، قبرص، كرواتيا، كندا، لاتفيا، لكسمبرغ، ليتوانيا، ليختنشتاين، مالطة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موناكو، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هندوراس، هنغاريا، هولندا (مملكة -)، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليونان.

## المعارضون:

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأردن، إريتريا، إيسواتيني، إكوادور، أنتيغوا وبربودا، أنغولا، أوزبكستان، أوغندا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، باكستان، البحرين، بربادوس، بروني

(6) انظر <https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%201%20Hungary.pdf>.

دار السلام، بليز، بنغلاديش، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركمانستان، تشاد، توغو، تونس، تيمور - ليشتي، جامايكا، الجزائر، جزر البهاما، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، جيبوتي، رواندا، زامبيا، زمبابوي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سري لانكا، السنغال، السودان، سورينام، سيراليون، سيشيل، شيلي، الصومال، الصين، طاجيكستان، العراق، عمان، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، غينيا - بيساو، الفلبين، فيجي، فييت نام، قطر، قبرغيزستان، كابو فيردي، كازاخستان، الكاميرون، كوبا، كوت ديفوار، الكونغو، الكويت، كينيا، لبنان، ليبيريا، ليبيا، ليسوتو، مالي، ماليزيا، مدغشقر، مصر، المغرب، ملاوي، ملديف، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريتانيا، موريشيوس، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، هايتي، الهند، اليمن.

#### المتنعون عن التصويت:

الأرجنتين، الإمارات العربية المتحدة، إندونيسيا، أوروغواي، باراغواي، تركيا، ترينيداد وتوباغو، السلفادور، كوستاريكا، كولومبيا، المكسيك.

37 - وفي الجلسة ذاتها، صوتت اللجنة على التعديل الشفوي الثاني الذي اقترحه ممثل هنغاريا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي)<sup>(7)</sup>. وأعلن الرئيس أن سويسرا قد شاركت في تقديمه. ورفضت اللجنة هذا التعديل المقترح بتصويت مسجل بأغلبية 106 أصوات مقابل 48 صوتا، وامتناع 10 أعضاء عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت كما يلي:

#### المؤيدون:

إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، ألبانيا، ألمانيا، أوكرانيا، أيرلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، البوسنة والهرسك، بولندا، تركيا، تشيكيا، الجبل الأسود، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، جورجيا، الدانمرك، رومانيا، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، قبرص، كرواتيا، كندا، كوستاريكا، لاتفيا، لكسمبرغ، ليتوانيا، ليختنشتاين، مالطة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موناكو، النمسا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا (مملكة)، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليونان.

#### المعارضون:

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأردن، إريتريا، إيسواتيني، إكوادور، أنتيغوا وبربودا، إندونيسيا، أنغولا، أوزبكستان، أوغندا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، باكستان، البحرين، البرازيل، بربادوس، بروني دار السلام، بليز، بنغلاديش، بنما، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركمانستان، تشاد، توغو، تونس، تيمور - ليشتي، جامايكا، الجزائر، جزر البهاما، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية

(7) انظر [https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%20to%20L4\\_Hungary.pdf](https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%20to%20L4_Hungary.pdf)

العربية السورية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، جيبوتي، رواندا، زامبيا، زمبابوي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سري لانكا، السنغال، السودان، سورينام، سيراليون، شيشيل، شيلي، الصومال، الصين، طاجيكستان، العراق، عمان، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، غينيا - بيساو، الفلبين، فيجي، فييت نام، قطر، قيرغيزستان، كابو فيردى، كازاخستان، الكاميرون، كوبا، كوت ديفوار، الكونغو، الكويت، كينيا، لبنان، ليبيريا، ليبيا، ليسوتو، مالي، ماليزيا، مدغشقر، مصر، المغرب، ملاوي، ملديف، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريتانيا، موريشيوس، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، هايتي، الهند، اليمن.

#### الممتنعون عن التصويت:

الأرجنتين، الإمارات العربية المتحدة، أوروغواي، باراغواي، ترينيداد وتوباغو، السلفادور، كولومبيا، المكسيك، النرويج، هندوراس.

38 - وفي الجلسة ذاتها، صوتت اللجنة على التعديل الشفوي الثالث الذي اقترحه ممثل هنغاريا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي)<sup>(8)</sup>. وأعلن الرئيس أن سويسرا قد شاركت في تقديمه. ورفضت اللجنة هذا التعديل المقترح بتصويت مسجل بأغلبية 103 أصوات مقابل 49 صوتا، وامتناع 12 عضوا عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت كما يلي:

#### المؤيدون:

إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، ألبانيا، ألمانيا، أوكرانيا، أيرلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، بنما، البوسنة والهرسك، بولندا، تركيا، تشيكيا، الجبل الأسود، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، جورجيا، الدانمرك، رومانيا، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، قبرص، كرواتيا، كندا، لاتفيا، لكسمبرغ، ليتوانيا، ليختنشتاين، مالطة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موناكو، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا (مملكة -)، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليونان.

#### المعارضون:

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأردن، إريتريا، إسواتيني، إكوادور، أنتيغوا وبربودا، أنغولا، أوزبكستان، أوغندا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، باكستان، البحرين، البرازيل، بربادوس، بروني دار السلام، بليز، بنغلاديش، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركمانستان، تشاد، توغو، تونس، تيمور - ليشتي، جامايكا، الجزائر، جزر البهاما، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، جيبوتي، رواندا، زامبيا، زمبابوي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سري لانكا، السنغال، السودان، سورينام، سيراليون، شيشيل، الصومال، الصين،

(8) انظر [https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%203%20to%20L.4\\_Hungary.pdf](https://financing.desa.un.org/sites/default/files/2024-08/Proposed%20Amendment%203%20to%20L.4_Hungary.pdf)

طاجيكستان، العراق، عمان، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، غينيا - بيساو، الفلبين، فيجي، فييت نام، قطر، قيرغيزستان، كابو فيردي، كازاخستان، الكاميرون، كوبا، كوت ديفوار، الكونغو، الكويت، كينيا، لبنان، ليبيريا، ليبيا، ليسوتو، مالي، ماليزيا، مدغشقر، مصر، المغرب، ملاوي، ملديف، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريتانيا، موريشيوس، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، هايتي، الهند، اليمن.

#### المتنعون عن التصويت:

الأرجنتين، الإمارات العربية المتحدة، إندونيسيا، أوروغواي، باراغواي، ترينيداد وتوباغو، السلفادور، شيلي، كوستاريكا، كولومبيا، المكسيك، هندوراس.

39 - ثم انتقلت اللجنة إلى مشروع الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية، على النحو الوارد في A/AC.295/2024/L.4. وأدلى ممثل الولايات المتحدة الأمريكية ببيان طلب خلاله إجراء تصويت مسجل. وأدلى أيضا ببيان ممثل نيجيريا (باسم المجموعة الأفريقية).

40 - واعتمدت اللجنة مشروع الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية بتصويت مسجل بأغلبية 110 أصوات مقابل 8 أصوات، وامتناع 44 عضوا عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت كما يلي<sup>(9)</sup>:

#### المؤيدون:

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأردن، إريتريا، إسواتيني، إكوادور، إندونيسيا، أنغولا، أوروغواي، أوزبكستان، أوغندا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، باراغواي، باكستان، البحرين، البرازيل، بربادوس، بروني دار السلام، بليز، بنغلاديش، بنما، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركمانستان، تشاد، توغو، تونس، تيمور - ليشتي، جامايكا، الجزائر، جزر البهاما، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، جيبوتي، رواندا، زامبيا، زمبابوي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، وسري لانكا، السلفادور، السنغال، السودان، سورينام، سيراليون، سيشيل، شيلي، الصومال، الصين، طاجيكستان، العراق، عمان، غامبيا، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، غينيا - بيساو، الفلبين، فيجي، فييت نام، قطر، قيرغيزستان، كابو فيردي، كازاخستان، الكاميرون، كوبا، كوت ديفوار، كوستاريكا، كولومبيا، الكونغو، الكويت، كينيا، لبنان، ليبيا، ليسوتو، مالي، ماليزيا، مدغشقر، مصر، المغرب، المكسيك، ملديف، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريتانيا، موريشيوس، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، هايتي، الهند، هندوراس، اليمن.

(9) بعد ذلك، أبلغت وفود ترينيداد وتوباغو، وليبيريا، وملاوي الأمانة العامة بأنها كانت تنوي التصويت تأييدا لمشروع الإطار المرجعي.

### المعارضون:

أستراليا، إسرائيل، جمهورية كوريا، كندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، نيوزيلندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان.

### الممتنعون عن التصويت:

الأرجنتين، إسبانيا، إستونيا، ألبانيا، ألمانيا، الإمارات العربية المتحدة، أوكرانيا، أيرلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، البوسنة والهرسك، بولندا، تركيا، ترينيداد وتوباغو، تشيكا، الجبل الأسود، جمهورية مولدوفا، جورجيا، الدانمرك، رومانيا، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، قبرص، كرواتيا، لاتفيا، لكسمبرغ، ليبيريا، ليتوانيا، ليختنشتاين، مالطة، موناكو، النرويج، النمسا، هنغاريا، هولندا (مملكة -)، اليونان.

41 - ووفقا لتوجيهات الرئيس، أدلى ببيانات تعليلا للتصويت بعد اعتماد مشروع تقرير اللجنة (انظر الفقرة 45 أدناه).

### رابعاً - مسائل أخرى

42 - لم يُدَلَّ بأية بيانات ولم يُتخذ أي إجراء في إطار البند 5 من جدول الأعمال.

### خامساً - اعتماد التقرير المتعلق بالدورة الثانية

43 - في الجلسة الثانية والعشرين، المعقودة في 16 آب/أغسطس 2024، عرضت المقررة مشروع تقرير اللجنة عن دورتها الثانية بصيغته الواردة في الوثيقة A/AC.295/2024/L.3.

44 - وفي الجلسة ذاتها، اعتمدت اللجنة مشروع التقرير وأذنت للمقررة بوضع الصيغة النهائية للتقرير، بدعم من الأمانة العامة.

45 - وبعد اعتماد مشروع الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية (المدرج طيه بوصفه المرفق الأول) ومشروع التقرير، أدلى ببيانات تعليلا للتصويت بعد التصويت ممثلو الهند، والاتحاد الروسي، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وإسرائيل، وليختنشتاين، وهنغاريا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والبلدان المرشحة لعضوية الاتحاد الأوروبي)، وسنغافورة، وجمهورية كوريا، ونيجييا (باسم المجموعة الأفريقية)، واليابان، وكندا (أيضا باسم أستراليا ونيوزيلندا)، والإمارات العربية المتحدة، وبيلاروس، والنرويج، وبربادوس، وشيلي، والكامبيرون، وسويسرا.

## المرفق الأول

## مشروع الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية

### أولا - مقدمة

- 1 - شددت الجمعية العامة، باتخاذها القرار 230/78 المعنون "تعزيز التعاون الدولي الشامل والفعال بشأن المسائل الضريبية في الأمم المتحدة"، على ضرورة إعداد اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية من أجل تعزيز التعاون الضريبي الدولي وجعله شاملا للجميع وأكثر فعالية.
- 2 - وسلّمت الجمعية العامة في ذلك القرار بأن إعداد اتفاقية إطارية سيساعد أيضا في تسريع تنفيذ خطة عمل أديس أبابا بشأن تمويل التنمية وخطة التنمية المستدامة لعام 2030.
- 3 - ولذلك، أنشأت الجمعية العامة لجنة حكومية دولية مخصصة مفتوحة باب العضوية بقيادة الدول الأعضاء بغرض صياغة الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية.
- 4 - وطلبت الجمعية العامة كذلك أن تقدم اللجنة الحكومية الدولية المخصصة تقريرا إليها في دورتها التاسعة والسبعين يتضمن مشروع الإطار المرجعي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية.
- 5 - وتوصي الآن اللجنة الحكومية الدولية المخصصة، بعد أن أكملت عملها وفقا لهذه الولاية، بأن تنظر الجمعية العامة في مشروع الإطار المرجعي التالي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية.

### ثانيا - العناصر الهيكلية للاتفاقية الإطارية

#### الديباجة

- 6 - ينبغي أن يعكس نص الاتفاقية الإطارية، في جملة أمور، قرارات الجمعية العامة التالية:
  - (أ) القرار 230/78 المؤرخ 22 كانون الأول/ديسمبر 2023 بشأن تعزيز التعاون الدولي الشامل والفعال بشأن المسائل الضريبية في الأمم المتحدة
  - (ب) القرار 244/77 المؤرخ 30 كانون الأول/ديسمبر 2022 بشأن تعزيز التعاون الدولي الشامل والفعال بشأن المسائل الضريبية في الأمم المتحدة
  - (ج) القرار 1/70 المؤرخ 25 أيلول/سبتمبر 2015 المعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"
  - (د) القرار 313/69 المؤرخ 27 تموز/يوليه 2015 بشأن خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية

## الأهداف

7 - ينبغي أن تتضمن الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية بيانا واضحا بأهدافها. ويتعين في هذا الصدد أن تنص الاتفاقية على ما يلي:

(أ) إقامة تعاون دولي فعال وشامل شمولاً تاماً بشأن المسائل الضريبية من المنظورين الفني والإجرائي؛

(ب) إقامة نظام حوكمة للتعاون الدولي في المسائل الضريبية قادر على التصدي للتحديات الحالية والمستقبلية الضريبية والمتعلقة بالضرائب على أساس مستمر؛

(ج) إقامة نظام ضريبي دولي يتسم بالشمول والعدالة والشفافية والكفاءة والإنصاف والفعالية من أجل التنمية المستدامة، بهدف تعزيز مشروعية القواعد الضريبية الدولية ومرونتها وجعلها أكثر يقيناً وعدالة، مع التصدي للتحديات التي تواجه توطيد عمليات تعبئة الموارد المحلية.

## المبادئ

8 - ينبغي أن تتضمن الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية بيانا واضحا بالمبادئ التي يُسترشد بها في تحقيق أهدافها.

9 - ولذلك يتعين أن تتوفر في الجهود المبذولة لتحقيق أهداف الاتفاقية الإطارية الشروط التالية:

(أ) أن تكون عالمية من حيث نهجها ونطاقها وأن تراعي مراعاة تامة مختلف احتياجات وأولويات وقدرات البلدان كافة، بما في ذلك البلدان النامية، ولا سيما البلدان التي تواجه أوضاعاً خاصة؛

(ب) أن يُعترف فيها بالحق السيادي لكل دولة عضو في تقرير سياساتها وممارساتها الضريبية، مع احترام سيادة الدول الأعضاء الأخرى في هذه المسائل أيضاً؛

(ج) أن تتماشى، في إطار السعي إلى تحقيق التعاون الدولي في المسائل الضريبية، مع التزامات الدول بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان؛

(د) أن يُنتهج فيها منظور التنمية المستدامة الشامل الذي يغطي الجوانب المتعلقة بالسياسات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية على نحو متوازن ومتكامل؛

(هـ) أن تتسم بما يكفي من المرونة والقدرة على التكيف والسرعة لضمان تحقيق نتائج منصفة وفعالة وموازية مع تطور المجتمعات والتكنولوجيا ونماذج الأعمال التجارية ومشهد التعاون الدولي في المسائل الضريبية؛

(و) أن تسهم في تحقيق التنمية المستدامة من خلال ضمان العدالة في توزيع حقوق فرض الضرائب بموجب النظام الضريبي الدولي؛

(ز) أن تضع قواعد بسيطة وسهلة الإدارة بقدر ما يسمح به الموضوع المعني؛

(ح) أن تكفل اليقين لدافعي الضرائب والحكومات؛

(ط) أن يُشترط فيها تقيّد جميع دافعي الضرائب بالشفافية والمساءلة.

## الالتزامات

10 - ينبغي أن تتضمن الاتفاقية الإطارية التزامات لتحقيق أهدافها. ويتعين أن تكون الالتزامات بشأن المواضيع التالية، من بين مواضيع أخرى، كما يلي:

(أ) التوزيع العادل لحقوق فرض الضرائب، بما في ذلك توخي الإنصاف في فرض الضرائب على المؤسسات المتعددة الجنسيات؛

(ب) التصدي للتهرب من دفع الضريبة ولتجنبها من قبل الأفراد ذوي الأرصدة المالية الضخمة وضمان فرض الضرائب عليهم على نحو فعال في الدول الأعضاء المعنية؛

(ج) تبني نهج التعاون الدولي في المسائل الضريبية التي ستسهم في تحقيق التنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة، الاقتصادي والاجتماعي والبيئي، على نحو متوازن ومتكامل؛

(د) تبادل المساعدة الإدارية في المسائل الضريبية على نحو فعال، بما في ذلك فيما يتعلق بالشفافية وتبادل المعلومات للأغراض الضريبية؛

(هـ) التصدي للتدفقات المالية غير المشروعة ذات الصلة بالضرائب وتجنب الضريبة والتهرب من دفع الضريبة والممارسات الضريبية الضارة؛

(و) درء المنازعات الضريبية وتسويتها بطريقة فعالة.

## بناء القدرات

11 - تتطلب المشاركة الشاملة والفعالة في التعاون الدولي في المسائل الضريبية إجراءات تأخذ في الاعتبار الاحتياجات والأولويات والقدرات المختلفة لجميع البلدان للمساهمة على نحو مجّد في عمليات وضع المعايير، دون قيود لا مبرر لها، وتدعمها في القيام بذلك، بما في ذلك منحها فرصة المشاركة في وضع جدول الأعمال وفي المناقشات واتخاذ القرارات، إما مباشرة وإما من خلال مجموعات البلدان، وفق ما تفضله.

12 - ولذلك، ينبغي أن تتضمن الاتفاقية الإطارية أحكاماً تتعلق بالآليات المؤسسية لدعم الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية، في جهودها الرامية إلى بناء القدرات بشأن الممارسات الضريبية الدولية ذات الصلة والمسائل المتعلقة بها لضمان تمتعها بالقدرات الكافية للمشاركة بفعالية في التعاون الدولي في المسائل الضريبية ولتنفيذ الاتفاقية الإطارية.

## عناصر أخرى

13 - ينبغي أن تتضمن الاتفاقية الإطارية أيضاً، في جملة أمور، العناصر الموضوعية والإجرائية الإضافية التالية: التعاريف؛ والعلاقة مع غيرها من الاتفاقات والصكوك والقوانين المحلية؛ والاستعراض والتحقق؛ وتبادل المعلومات (لتنفيذ الاتفاقية الإطارية)؛ وجمع البيانات وتحليلها؛ والموارد المالية؛ ومؤتمر الأطراف؛ والأمانة؛ والهيئات الفرعية؛ وآليات تسوية المنازعات؛ والإجراءات الخاصة بتعديل الاتفاقية الإطارية واعتماد البروتوكولات؛ والأحكام الختامية.

## ثالثا - البروتوكولات

14 - البروتوكولات هي صكوك منفصلة ملزمة قانونا، بموجب الاتفاقية الإطارية، الغرض منها تنفيذ الاتفاقية الإطارية أو إعدادها. وينبغي أن يكون لكل طرف في الاتفاقية الإطارية الخيار في أن يصبح أو لا يصبح طرفا في أي بروتوكولات بشأن أي مسائل ضريبية موضوعية، إما في الوقت الذي يصبح فيه طرفا في الاتفاقية الإطارية أو في وقت لاحق.

15 - وينبغي وضع بروتوكولين في وقت مبكر بالتزامن مع الاتفاقية الإطارية. ويتعين أن يتناول أحد البروتوكولين المبكرين مسألة فرض ضرائب على الدخل المتأتي من تقديم الخدمات عبر الحدود في ظل اقتصاد يتسم بالمزيد من الرقمنة والعولمة.

16 - وينبغي تحديد موضوع البروتوكول المبكر الثاني في الدورة التنظيمية للجنة التفاوض الحكومية الدولية واختياره من ضمن المجالات المحددة التالية ذات الأولوية:

- (أ) فرض الضرائب على الاقتصاد الرقمي
  - (ب) تدابير مكافحة التدفقات المالية غير المشروعة ذات الصلة بالضرائب
  - (ج) درء المنازعات الضريبية وتسويتها
  - (د) التصدي للتهرب من دفع الضريبة ولتجنبها من قبل الأفراد ذوي الأرصدة المالية الضخمة وضمن فرض الضرائب عليهم على نحو فعال في الدول الأعضاء المعنية
- 17 - ويمكن النظر في بروتوكولات تتناول مواضيع من بينها المواضيع التالية:

- (أ) التعاون الضريبي بشأن التحديات البيئية
- (ب) تبادل المعلومات للأغراض الضريبية
- (ج) المساعدة الإدارية المتبادلة في المسائل الضريبية
- (د) الممارسات الضريبية الضارة

## رابعا - نُهج التفاوض وإطاره الزمني

18 - ينبغي إعداد الاتفاقية الإطارية من قبل لجنة تفاوض تقودها الدول الأعضاء. وتعد لجنة التفاوض الحكومية الدولية جلساتها في الأعوام 2025 و 2026 و 2027 في ثلاث دورات على الأقل في كل عام، لا تزيد مدة كل منها على عشرة أيام عمل، وتتجز اللجنة عملها وتقدم النص النهائي للاتفاقية الإطارية وللبروتوكولين المبكرين إلى الجمعية العامة لتتظر فيه خلال الربع الأول من دورتها الثانية والثمانين.

19 - وينبغي أن يتألف مكتب لجنة التفاوض الحكومية الدولية من رئيس وثمانية عشر نائبا للرئيس ومقرر، يُنتخبون على أساس التمثيل الجغرافي العادل.

20 - ويتعين أن تشارك الدول الأعضاء مشاركة كاملة في التفاوض على الاتفاقية الإطارية وأن تسعى لضمان الاستمرارية في تمثيلها.

- 21 - وتُشجّع المنظمات الدولية والمجتمع المدني وسائر أصحاب المصلحة المعنيين على المساهمة في عمل لجنة التفاوض الحكومية الدولية وفقاً للممارسات المستقرة بالاتباع.
- 22 - وينبغي للجنة التفاوض الحكومية الدولية أن تراعي، في جميع أعمالها، عمل المنتديات الأخرى المعنية وأوجه التأزر المحتملة والأدوات القائمة ومواطن القوة والخبرة وأوجه التكامل المتاحة في المؤسسات المتعددة المشاركة في التعاون الضريبي على المستويات الدولي والإقليمي والمحلي.

### خامساً - الموارد اللازمة لدعم عمل لجنة التفاوض الحكومية الدولية

- 23 - ينبغي أن يُطلب إلى الأمين العام أن يزود لجنة التفاوض الحكومية الدولية بالمرافق والموارد اللازمة لدعم عملها، بما في ذلك أمانة فنية تتولاها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، وأمانة موضوعية تتولاها إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية.
- 24 - وتُشجّع الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصلحة المعنيين على المساعدة في ضمان المشاركة الكاملة والفعالة للبلدان النامية، بما في ذلك على وجه الخصوص أقل البلدان نمواً، في التفاوض بشأن الاتفاقية الإطارية، بسبل منها تغطية تكاليف السفر والنفقات المحلية ومن خلال بناء القدرات، إذا كان في مقدور تلك الدول وغيرها من أصحاب المصلحة المعنيين القيام بذلك.

## المرفق الثاني

قائمة المشاركين في الدورات التنظيمية والأولى والثانية للجنة المخصصة  
المعنية بصياغة الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن  
التعاون الدولي في المسائل الضريبية

## الدول الأعضاء

الجزائر	منصور راجي غنية عاشوري الهاشمي
أنغولا	فرانيسكو دا كروز
أنتيغوا وبربودا	والتون أفونسو وبسون توماسي كوستين بلير
الأرجنتين	فابيان أودوني سيباستيان لوكاس نيكولينو إيمانويل فيديريكو سوتيلو ماريا سوليداد ساندر كارلوس بروتو ماتياس مونيزاغا
أرمينيا	جولييتا تافاكاليان
أستراليا	جيمس مارتين لارسن ريبيكا سوزان براينت شونا ماكينا سارة جوي لينتون زاك جورج موراون كولينز-ويدرز ألكسندرا هاتشيسون إيان بيكيت إيلين دارغان
النمسا	تشيستوف سيل فيرونيكا دورر
جزر البهاما	ليو ريان بيندر تيشون موت
بربادوس	فرانسوا جاكمان كيريتا وايت

كافيشا فرانسيس	
فالننتين ريباكوف	بيلاروس
ألينا كافاليوسكايا	
فيليب كريدليكا	بلجيكيا
كارل لاغاتي	
ديديه ليمانس	
فيليب دي مايسكالك	
أنجي كلوشيريت	
ستون توماس هوكر	
كلارا أنيك ب. رابي	
أنيليس ليفينس	
كريستوف فينك	
جانين إليزابيث كوي - فيلسون	بليز
شاريكليا إيانا كوتيني	
دييغو باري رودريغيز	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)
جوني موراليس كورونيل	
كارلا خيميو	
تاتيانا بريرا مونيوز بونسه	
جلاديس موخوا	بوتسوانا
إسماعيل تشولوفيلو دابوثا	
مونيي فيتسي فيوتشر رابولينج	
لوراتو موتسومي	
إلياس م. مواتلهودي	
كابو سيلياما	
كابو فرانس ناماتي	
كلوديا لوسيا بيمنتل	البرازيل
جواو باولو ر. ف. مارتينز دا سيلفا	
ريكاردو أوغوستو ج. ر. رودريغس	
غيلهيرمي م. باير	
أندريسا غونسالفيس ر. رودريغس	
بوليانا غارسيا ت. فيريرا	
فيليببي أ. أوليفيرا	
نور قمر سليمان	بروني دار السلام

دك نور مسليانة رحيمه ب ج إبراهيم

بلغاريا

لاتشيزارا ستويفا

كراسيميرا بيشكوففا

إيفايلو جاتيف

بوركنيا فاسو

أومارو غانو

أميناتا واتارا سيسيه

دوفيني أوبين تياهوون

بوروندي

زيفيرين مانيراتانغا

كابو فيردي

ساندرا دا كروز فورتيس

خوسيه ديلغادو

الكامبيون

سيرج بامفيل

ميزانج أكامبا

جان برتراند بيهينا

كندا

ديفيد ميسييه

شيرلي أونج

ماري - هيلين أوت ريفارد

ستيفاني سميث

بياتريس ميل

شيلي

ليسلوت كانا

مايتي دي الورياجا دنلوب

كاميلا أورتيز ميراندا

الصين

لي تشياولانغ

كولومبيا

كلوديا بارغاس

خورخي أدريان موريو فيرير

الكونغو

يان لازاري مكايات بوانغا

كوستاريكا

روبرتو أيبندانو سانتشو

لويس خوسيه سوليس أراغونيس

كوت ديفوار

تيموكو موريكو

غبوليه ديزيريه ولفران إيبو

هالي كريستين يابي باه

أنتونين بنجامين بيبكيه

آسي لوران إيباكو

إيفان سيمونوفيتش	كرواتيا
إيرينا زوبتشييفتش	
إيفانا فيجيتش	
داليبور ليجاك	
توريس سيارا داليا مارلين	كوبا
ماريا ميخائيل	قبرص
غابرييلا ميخائيليدو	
ماريا ستافروبولو	
سوتيريا إيرين سوتوروبولوس	
لوكاس هردليكا	تشيكيا
هانا شيشكوكفا غرزناروكفا	
هردليكا لوكاس	
تيريزا نيمكوكفا	
سارة ميا بيلزل لور	الدانمرك
ميكائيل إريس	
عمر محمود فرح	جيبوتي
رامي محمد السعيد يوسف	مصر
أسامة عبد الخالق	
أحمد الشنداويلي	
هبة مصطفى رزق	
شيرين السعيد	
إغريسيلا أراسيلي غونزاليس لوبيز	السلفادور
كارلوس إفرانين سيغورا أراغون	
والتر خوسيه ميلا راميريز	
ليجيا لورينا فلوريس سوتو	
هيلين باهابيل	إستونيا
سيليا فوهاما	
ثيمبينكوسي بافانا مافوسو	إسواتيني
هيلتون دلاميني	
فويتي كوسونيو ماي	فيجي
ألتيي دراونا	
أديسوفاناتابوا نافوتي	

سيسيل بادير مارتن كلام غايتان إي إيونور فيرجين بيرات رومان دوبورديو دييغو رينو	فرنسا
تيموري بيبيا سيلكي برونز كيرستين سيفردينغبيك مايكل كريستوف براون ألكسندر هوك	جورجيا ألمانيا
دانيال نوير هارولد أدلاي أغيمان جيسونوي أبودو - بيريسبورن إيفانجيلوس سيكيريس أخيلياس راكيناس يونانيس فاسولاس	غانا اليونان
كارلا ماريا رودريغيز مانسيا ماريا خوسيه ديل أغويلا كاستيو دايفيد موليت ليند شارون برناديث خواريز أرغويتا	غواتيمالا
ماسيني كبا صالح أنطونيو رودريغ فريتزنر غاسبار ويسنيك بانبيه إينوك شارل فوستين غينسي بيتور	غينيا هايتي
ماري إليزابيث فلوريس كارلوس روخاس سانتوس رامون إميليو فلوريس ماريو بينيدا كارينا ميشيل سانشيرز سالغادو زوزسانا هورفات	هندوراس هنغاريا

روبرت تشاباي  
جيوجي سيكلوسيني أنتال  
إرزيبيت فارجا  
فيكتوريا زوزسانا فاد  
ليلا لازار  
ميكولوس غال

الهند

أبورف تيواري  
باسكار غوسوامي  
سري فاتسا سيهرا  
بيتال غهوت  
أنشال خانديلوال  
بهني تيلينغا  
جيغار رافال

إندونيسيا

إيفان بوغونغو  
جواد مؤمني  
مرتضى ملانظر  
مجتبي غفوري

إيران (جمهورية - الإسلامية)

أيرلندا

غاري هايندز  
دونال كرونين  
سياران كونروي  
روبرت أودونيل  
جون غيلروي  
أيسلينج أوليري  
بيث كارثي

إسرائيل

جلعاد ميناشه إردان  
نافا نايمر  
ريبيكا لايبينر  
بريت جوناثان ميلر  
إميل بن نفتالي  
بيتر أندرو سيلفيريغ  
نوغا باراك

إيطاليا

ماوريتسيو ماساري  
جيانلوكا جريكو  
دانيلا تونون

دييغو أنطونينو سيمينو	
لورا رومانو	
ماريو فيسكو	
دوناتا ديونيسي	
سيرينا فيوريلي	
دي كريشينزو أرماندو	
برابن كريستوفر مانلي والاس	جامايكا
مارلين نيمبارد باركر	
كريغ بارينغتون دوغلاس	
سيث سيلونيا أليسون دينتون - واتس	
كوكي هارادا	اليابان
كينيتشي نيشيكاتا	
ناوفومي نيشيغوري	
مايو أسامي	
كويتشي إيتو	
توشيوكي تاكاهارا	
رينا إيتشينوتاني	
وانجيرو كياري	كينيا
أنتوني ياندا أويكي	
طارق محمد عبدالحى البناي	الكويت
فيصل غازي العنزي	
بدر عبد الهادي	
حمود بن عيسى	
جاسم العامري	
إيميلز دومبروفسكيس	لاتفيا
بيتريس فيليبسونس	
سيتسوتو رانثوتشا	ليسوتو
نتابيسينج جيريث تارومبيسوا	
تيهو أندرو رانكهون	
سارة سافين فينه	ليبيريا
جودي إليوس نيانغبي	
جستينو شارتي غايي الأب	
طاهر محمد السني	ليبيا

انتصار محمد الطمزي	
كريستيان فينافير	ليختشتاين
ميريام أوشي	
باتريك برونهارت	
برنهارد كانيته	
نواه أوهري	
ثيريس نيومولر	
أودرون ميسونينيه	ليتوانيا
بريغيتا باتشوليتيه	
أوليفيه ميس	لكسمبرغ
جيل هينتجيس	
آن فرانسواز دوسترت	
لور بورغ	
ناتاليا رادشيفسكايا	
ماتيو غونر	
كاتارينا كوسزيغي	
علي نصير محمد	ملديف
إبراهيم زهوري	
حسين أزهان محمد حسين	
أميناث نونفا رشدي	
تونغ يو ليون وانغ	
باهاالا رالاج تشانوثي سيثميني غوناراتنا	
ليلي شريف	
أولغا إل	
فانيسا فرايزر	مالطة
آدم كويميزاكيس	
فرانشيسكا كاسار	
بلين كاميليري	
كارلا جاليا	
فيصل أوزيرالي	موريشيوس
راجيششارما راملول	
نيانافيل أرموجوم	
شايلش دامري	

هيكٲور فاسكونسيلوس	المكسيك
أليسيا غوادالوبي بوينروسٲرو ماسيو	
رودولفو ريتا حداد	
دافني لو سون	موناكو
بنجامين فالي	
جيريمي أدليرفليجل	
بايغالما أودونتويا	منغوليا
يونس الإدريسي القيطوني	المغرب
ليلي بن شقرون	
فهد لوبريس	
سارة كنزار	
كياو مو تون	ميانمار
سو سو أونخ	
فون بياي كو	
نيفيل غيرٲزي	ناميبيا
بولينا ماجانو أموبولو	
كاٲارينا جانجي لاسور	هولندا (مملكة -)
ميكي شوخ	
فرانس فان دير شٲرايٲن	
ميس دي سميت	
نيك جونجيريوس	
فاليري شولٲ - نوردهولٲ	
آن ميٲا فان دير مولين	
ريتشارد جون هانا	نيوزيلندا
ٲاكوما أوهاشي	
خايمي هيرميذا كاسٲيو	نيكاراغا
إليان ياوسكا بيتشاردو أوربينا	
ليساندرا مارينا غوٲيريز ٲوريز	
سيندوف إنڊوني	نيجيريا
ماٲيو أولوسانيا غبونجوبولا	
ساني ساديسو	
مجاهد أحمد عمر	

النرويج	ميريتي فييلد براتستد السيد أندرياس لوفالد دانيال جيمينيز ماري جونسرود هوغ ترود ستاينس سونفيسن
باكستان	عائشة فاروق ألينا مجيد
بنما	زورايا ديل كارمن كانو فرانكو مارلين ديل كارمن طومسون راميريز جيمس أزيل ساليرنو فيغا
بابوا غينيا الجديدة	فريد ساروقا آنا موكونو نريتيا سوبرامانيام كارنوسكي
باراغواي	خوسيه إدواردو بيريرا سوسا ألبارو أندريس دوس سانتوس بيريز مارسيلو إيليسيو سكابيني ريكاردي
بيرو	دييغو بيلبيان إدواردو لوبيز
الفلبين	دينيس بوروميو بريغالا خيسوس إنريكي غارسيا الثاني أوفيميل نينا أسنسيون
بولندا	جوانا فيغرزين جوانا سيلفيا سكوتشيك مالغورزاتا دوروتا بنسون دوروتا فيزنيفسكا
البرتغال	آنا باولا زاكارياس ميغيل سيراو خورخي إدواردو فيريرا سيلبا أراندا دوارتي كونا دي إيسا بالنتي ميغيل ألكسندر ماركيز سيراو دانيال خوسيه سيمويس ماركيز بينتو
قطر	ناصر الحجري

جمهورية كوريا	بيونغسيك جونج كيونغ تشان بارك جون هيونغ باي هي يونج بارك تشانهو لي
جمهورية مولدوفا	جورجي لوكا غالينا نيوميسي
رومانيا	غابريلا - كورنيليا هوروسانو ليفيو - أدريان تاجا
الاتحاد الروسي	ديمتري س. تشوماكوف ألكسندر أ. سميرنوف بوريس أ. ميشخانوف نيكولاي أ. كوماركوف إيكاترينا فينوغرادوفا أناتولي أوشوركو
رواندا	روبير كاينامورا رويك هوموزا جيسا
سان مارينو	داميانو بيليفي ناتاشيا بارتوليني
المملكة العربية السعودية	وصال موصل و. المالكي ريما عبد العزيز المعمر محمد كمال م. أيوب غادة فيصل م. المقرن
السنغال	ألفا نغوم أسان ديوم
سيشيل	إيان راما ليسبيرانس
سنغافورة	ياه فانغ تشيام جوزي فو ليم زهي وي إيفيت تشو رافلز نغ راشيل ليو تشونغ جين لينغ

فيفيك غانيش	
جانا هرکوفافا	سلوفاکيا
صامويل جبوغار	سلوفينيا
ساشا يوريشكو	
سابينا كارلي سيتار	
سفيت سينكوفيتش	
نهلانها راديببي	جنوب أفريقيا
حسين أحمد سيدات	
إيكتور خوسيه غوميث إيرنانديث	إسبانيا
أنا خيمينيز دي لا أوز	
ماريا خوسيفا غاردي غاردي	
مارتا خيمينيز - بلانكو كارثو دي ألبورنوٹ	
أديان مارتين كوثي	
بيتر موهان مايثري بيريس	سري لانكا
نيرمالا بارانافيتانا	
فارشا سوجاتا رامراتان	سورينام
إنغيل ويلفورش	السويد
شارلوتا شليتر	
آنا سفانتسون	
كاتارينا لي كيو	
باسل بير	سويسرا
جيان ساندرى	
بنجامين فراي	
وسام النحاس	الجمهورية العربية السورية
إيلي الطرشة	
شيردشاي تشايفاييفيد	تاياند
فائود فيشانكاياكيچ	
نيشامون ماي هسيه	
لويزومجكول سابكول	
كوفي ديالوم أهاكبور	توغو
كوفي أكابو	
كوبويو ماناباواي ألبا إيس أويسو	

تشاكبيدي أورو - بودي	
كوثر شلبي	تونس
طارق الأدب	
ياسين صالح	
الهادي العبيدي	
أحمد يلدز	تركيا
فكري أسلي غوفن	
محمد كايا	
بنغي جيريك	
كمال أونور إكرن	
ألارا إستميل أيديل	
إيلكنور ديمير	
موزيس كاغوا	أوغندا
أدونيا أيباري	
غودفري كوبا	
تيدي ألاكو	
جيسي روبونغويا موسينغوزي	
فريدة باهيموكا مورونغبي	
جوشوا كالييو	
فولوديمير ليشينكو	أوكرانيا
أسماء محمد الزرعوني	الإمارات العربية المتحدة
شباننا بيغم	
كريستوفر جيمس سيرينغ	
جوزيف أرون مواسوتا	جمهورية تنزانيا المتحدة
أديلارد ألفريد	
ناديرو بايجوكوا	
ليليان كيمامبو	
جوما مكاباكولي	
كاثرين تشيليووا	
بياتوس نشوتا	
أديلارد ألفريد	
كاميلا نيلان	الولايات المتحدة الأمريكية
روز آن ماركس	
إليزابيث بيل	

جون آيلو  
إليزابيث ماريان غروسو  
مارك أ. سيمونوف

أوروغواي

كارلوس أمورين  
لوريانو بينتانكور  
ستيفاني روميرو فيغا

فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)

صمويل مونكادا  
خواكين ألبرتو بيريس أيستاران  
أسيينا مارين سيبيا

فييت نام

دانغ هوانغ غيانغ  
نغوين هوانغ نغوين  
لي ثانه هواي

اليمن

عبد الرحمن حسن يحيى البرطي

زامبيا

إغناسيوس كاوازا مفلولا  
مويلا تشولا موكوسا دাকা  
تشولا ميلامبو

### الوكالات المتخصصة والمنظمات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة

صندوق النقد الدولي

كريستوف وايرزيغرس  
روبرت باول

البنك الدولي

ديفيد أوسوليفان

المنظمات الحكومية الدولية الأخرى التي تلقت دعوة دائمة للمشاركة بصفة مراقب في الدورات والأعمال الخاصة بالجمعية العامة والخاصة باللجنة المختصة المعنية بصياغة الإطار المرجعي لإبرام اتفاقية إطارية للأمم المتحدة بشأن التعاون الدولي في المسائل الضريبية

المنتدى الأفريقي لإدارة الضرائب

إيمانويل إيزي

ثولاني شونغوي

منظمة التعاون الرقمي (DIGITAL)  
COOPERATION  
(ORGANIZATION)

نجيب أحمد ميمون  
منال بوندي

الاتحاد الأوروبي

أكسيل دي لا ميزونوف  
إيمون برندرغاست

غابرييل أنولينو	
لويزا سكارسيلا	غرفة التجارة الدولية
جون كونرز	
سيد منصوب حسن	غرفة التجارة الدولية (باكستان)
ميشيل هاردينغ	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي
سوزان فريدي	
كلوداغ باور	
منال كوروين	
عبد المحيط شوري	مركز الجنوب
كولديب شارما	
كولولي أومولي	

### المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

إيجيوما نووسو	منظمة التنمية عبر الأطلسي المحدودة
إيريك تشكومبكا أخارا	ACROSS ATLANTIC )
تشينيدو دانيال تشيمي	(DEVELOPMENT LTD
أودرين أسيدو بوادو	
كريسبين كوبولونغو كونغوندي	منظمة العمل ضد انتهاكات حقوق الأشخاص الضعفاء )
	ACTION CONTRE LES
	VIOLATIONS DES DROITS DES
	(PERSONNES VULNERABLES
نيكول لورين مالوبا	الشبكة النسائية الأفريقية للتنمية والاتصالات
غريس روزيت ناموغامبي	AFRICAN WOMEN'S )
	DEVELOPMENT &
	COMMUNICATION NETWORK
	((FEMNET)
أوزودينما أديريجي	رابطة أوبتونت للصحة الأفريقية (-) AFRI-
	HEALTH OPTONET
	(ASSOCIATION
خورخي بالديرابانو	رابطة ملتقى المواطنين من أجل تغيير المكسيك )
	ÁGORA CIUDADANOS )
	(CAMBIANDO MÉXICO

- منظمة أجيماليبو للاعتماد على النفس  
(AJEMALEBU SELF HELP)  
كولينس نجيندي
- وكالة التنمية المجتمعية وحماية البيئة في  
عموم أفريقيا ( ALL AFRICA )  
كيهندي إيجا فافيببي  
أغوغو أوينفوي  
أديوالي إسمائيل أوريسانيا  
COMMUNITY DEVELOPMENT  
AND ENVIRONMENTAL  
(PROTECTION AGENCY)
- الرابطة النيجيرية لكشافة البيئة  
ASSOCIATION NIGERIENNE )  
DES SCOUTS DE  
( L'ENVIRONNEMENT  
آيدا هيرمين غونونغبي إدوارد
- حملة أمريكا اللاتينية من أجل الحق في التعليم  
CAMPANHA LATINO- البرازيل -  
AMERICANA PELO DIREITO À  
EDUCAÇÃO - (Brazil)  
نيلسي ليزارزو
- مركز الحقوق الاقتصادية والاجتماعية  
بولكيت بالاك  
ماريا إمبليا مامبيرتي  
ماريا رون بالسير  
شارلوت إنجي
- مركز دعم البدائل الإنمائية المحلية  
CENTRE )  
D'ACCOMPAGNEMENT DES  
ALTERNATIVES LOCALES DE  
(DÉVELOPPEMENT  
جيرفيه نزوا
- مركز العلوم الصحية والقانون ( CENTRE )  
FOR HEALTH SCIENCE AND  
(LAW  
بيل جيفري
- مؤسسة قلب أفريقيا - مؤسسة روجيه ميا  
CŒUR D'AFRIQUE - )  
(FONDATION ROGER MILLA  
ويني أودري نجو يم كوانو  
سيريل ويليام كاموا دجوكو
- اللجنة الكاثوليكية لمكافحة الجوع والنهوض  
COMITÉ CATHOLIQUE ) بالتنمية  
ليسون إليزابيث ريهندر

CONTRE LA FAIM ET POUR LE  
(DÉVELOPPEMENT

منظمة "الاتفاقية من أجل الرفاه الاجتماعي" ديودون كالالا

CONVENTION POUR LE BIEN )  
(ÊTRE SOCIAL

مؤسسة مركز دراسات القانون والعدالة سيرجيو راؤول شابارو هيرنانديز

والمجتمع ( CORPORACIÓN ) ماريانا ماتاموروس كارديناس

CENTRO DE ESTUDIOS DE  
DERECHO JUSTICIA Y  
(SOCIEDAD

منظمة العدل بين الجنسين: المواطنة والعمل لويزا إميليا ريبس زونيغا

EQUIDAD DE ) منظمة مدنية ( والأسرة،

GENERO: CIUDADANIA,

(TRABAJO Y FAMILIA, A.C.

الشبكة الأوروبية المعنية بالديون والتنمية توفي ماريا رايدينغ

أومي ناهيدا EUROPEAN NETWORK ON )

ماركوس تريلينغ (DEBT AND DEVELOPMENT

كيندرا جيسبرسن

اتحاد التنوع البيئي والإيكولوجي من أجل تشاريواهيوكونغو نفين

الإصلاح الزراعي وحقوق الإنسان

FEDERATION OF )

ENVIRONMENTAL AND

ECOLOGICAL DIVERSITY FOR

AGRICULTURAL

REVAMPMENT AND HUMAN

(RIGHTS, THE

منظمة فكر للحوار والدفاع عن الحقوق يونس قايد قاسم حمود قاسم

والحريات عبد الله عمر الصلاحي

مؤسسة كاليبيا من أجل التنمية غوديت نيمبونزو موغاندجو

FONDATION KALIPA POUR ) بينغينو إيكانغا إيونغو

(LE DÉVELOPPEMENT

مؤسسة فريديك - إيبيرت ( FRIEDRICH ) سارة بورك

(EBERT STIFTUNG

- المبادرة العالمية من أجل الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ( GLOBAL INITIATIVE FOR ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL (RIGHTS
- ماغداлина سيبولفيدا
- مؤسسة غراي ماتا ( GRAE MATTA ) فيرون غراي (FOUNDATION
- المجموعة الزراعية الرعوية لتنمية يونغورو ليون سيه لا في بيكي كوكو ( GROUPEMENT )
- AGROPASTORAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DE (YONGORO
- معهد دراسات التنمية ( INSTITUTE OF ) فريدريك هايتمولر (DEVELOPMENT STUDIES
- مارتن هيرسون
- معهد الدراسات الاجتماعية الاقتصادية ( INSTITUTE OF ) ناتالي بيغين (SOCIOECONÔMICOS
- اتحاد النقل الجوي الدولي (كندا) لويس فرناندو فيالوس بازمينو (INTERNATIONAL AIR )
- TRANSPORT ASSOCIATION ((CANADA)
- اتحاد النقل الجوي الدولي (سويسرا) ليغيا فونسيكا (INTERNATIONAL AIR )
- غيما غير غورغول (TRANSPORT ASSOCIATION ((SWITZERLAND)
- رابطة المحامين الدولية مايكل أورشوفسكي (INTERNATIONAL BAR )
- ويبي ديجيكسترا (ASSOCIATION
- فرانشيسكو غوتشياردو
- المعهد الدولي للتنمية المستدامة كودزاي ماتابا (INTERNATIONAL INSTITUTE )
- ألكسندرا ريدهيد (FOR SUSTAINABLE
- توماس لاسورد (DEVELOPMENT

- حركة الشباب والطلاب الدولية لنصرة الأمم  
المتحدة ( INTERNATIONAL  
YOUTH AND STUDENT  
MOVEMENT FOR THE UNITED  
(NATIONS
- غودوين موركا مؤسسه كين ج موركا ( KEN. G.  
(MORKA FOUNDATION
- نيترا براساد تيمسينا مرصد أقل البلدان نموا (LDC Watch)
- أرجون كومار كاركى
- طارق بوبكري الرابطة المغربية للمواطنة وحقوق الإنسان  
(LIGUE MAROCAINE DE LA  
CITOYENNETÉ ET DES DROITS  
(DE L'HOMME
- مارغريت لاكسون منظمة راهبات مارينول سانت دومينيك  
(MARYKNOLL SISTERS OF ST. )  
(DOMINIC, INC.
- دييغو دي ليون سيغوفيا منظمة المرأة من أجل المرأة، منظمة مدنية  
(MUJER PARA LA MUJER A.C.)
- كيبيل جريندلاند أبيلدسنيس المنتدى النرويجي للبيئة والتنمية  
(NORWEGIAN FORUM FOR )  
كايا غوتورمسغارد ENVIRONMENT AND  
أندرياس فيلديسكار (DEVELOPMENT
- إيمانويل أوسى منظمة إحلال السلام من أجل المهاجرين  
وتحقيق التنمية على الصعيد الفيدرالي  
بنجامين بريمبونغ أوسى ORGANIZATION FOR )  
برايت أميسه IMMIGRANTS PEACE AND  
عبد السلام عثمان (FEDERAL DEVELOPMENT
- ريبيكا ريدل منظمة أوكسفام (أمريكا) ( OXFAM )  
غرازيل كوستوديو ديفيد ((AMERICA)
- ديفيد ولاكيرا منظمة أوكسفام الدولية ( OXFAM )  
(INTERNATIONAL

باتريك أور	PUBLIC ) الهيئة الدولية للخدمات العامة ( (SERVICES INTERNATIONAL
سوندري ماتياس فيريدي نافي	SAVE ) المنظمة الدولية لإنقاذ الطفولة (
بوني بيرى	THE CHILDREN
جولي موراي	(INTERNATIONAL
إيفون ديفيس	منظمة الأخت إلى الأخت: روح واحدة (SISTER TO SISTER ONE IN (THE SPIRIT, INC.
سيليات بوكي أشادي - مويدين	جمعية تحقيق التنمية وتمكين المجتمع المحلي (SOCIETY FOR )
أولوبوسولا جونسون أكينلي	DEVELOPMENT AND COMMUNITY
جاميو عبد الرحيم	(EMPOWERMENT
بابتوندي سامات	
أديولا إدريس أوودي	
أدام بولاجي أول	
ستيفانو براتو	SOCIETY FOR ) جمعية التنمية الدولية ( INTERNATIONAL (DEVELOPMENT
بوجا رانغابراساد	
ديريجي ألمايهو	
تيميداو جوزيف إيجاديل	منظمة الدفاع عن المرأة ( STANDUP (FOR WOMEN SOCIETY
أولاكونلي أديتونا	
أوسيدي ديورا إيجاديل - أديتونا	
عبدالرضا شهرابي فراهاني	منظمة علوم الفيزياء الذاتية (SUBJECTIVE PHYSICS ) (SCIENCES
سمر ووكر	المبادرة العالمية لمكافحة الجريمة المنظمة (THE GLOBAL )
آنا باولا دي كارفالهو أوليفيرا	INITIATIVE AGAINST TRANSNATIONAL (ORGANIZED CRIME
ناهوم تسيغاي	منظمة "تيروزر" إيثيوبيا من أجل أفريقيا (TIRUZER ETHIOPIA FOR ) (AFRICA
أبياه كوامي أليكس	UNGH" (UNGH " منظمة الحماية ( PROTECTION ORGANIZATION)

مجلس الولايات المتحدة للأعمال التجارية  
ريتشارد ماينور  
الدولية ( UNITED STATES )  
COUNCIL FOR THE  
INTERNATIONAL BUSINESS,  
(INC.

المنظمة النسائية للبيئة والتنمية  
كاثرين توين  
WOMEN'S ENVIRONMENT )  
AND DEVELOPMENT  
(ORGANIZATION

### المنظمات غير الحكومية المعنية الأخرى، ومنظمات المجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، والقطاع الخاص

المحل والشبكة الأفريقيان المعنيان بالديون والتنمية  
جيسون روزاريو براغانزا  
AFRICAN FORUM AND )  
ثيوفيلوس يونغونغ جونغ  
ديانا موشوغ  
NETWORK ON DEBT AND  
(DEVELOPMENT

منظمة تضامن النساء الأفريقيات في نيفادا  
ديفيد ميالانو تانغانيا  
AFRICAN WOMEN SOLIDARITY )  
كاماندجا مارغريت وامبوي  
ماياني زانيا أديل  
(OF NEVADA, INC

مركز تحالف الجنوب (ALLIANCE SUD) دومينيك غروس

مركز المعلومات والتنمية البديلة  
جاكو أولوفسن  
ALTERNATIVE INFORMATION )  
دومينيك براون  
(AND DEVELOPMENT CENTRE

أمازون (AMAZON) ستيفاني سويت

الشبكة الدولية للشعوب الأصلية الآسيوية  
سوديب بانيرو  
ASIAN INDIGENOUS )  
بوبي شريستا  
(INTERNATIONAL NETWORK

حركة الشعوب الآسيوية المعنية بالديون والتنمية  
ليندينيدا ب. ناكيل  
ASIAN PEOPLES' MOVEMENT )  
آيدا جان ن. ماننيون  
جون صامويل ب. لازارو  
(ON DEBT AND DEVELOPMENT

شركة بي.إم.آر للمحاماة (BMR Legal) موكيش بوتاني

سيما كيجريوال جاريوالا  
برانوي جوسوامي

رادهاكيشان راوال	جمعية المحاسبين المعتمدين في بومباي
مايور ناياك	BOMBAY CHARTERED )
غانيش راجغوبالان	(ACCOUNTANTS SOCIETY
ماريانا إيغويارتي موريت	غرفة التجارة الدولية، فرع المكسيك
جيرمان سالديبار أوسوريو	CAPITULO MEXICANO DE LA )
أليخاندررو ماتشورو ريبيرا	CAMARA INTERNACIONAL DE
	COMERCIO (International Chamber
	(of Commerce, MEXICO)
جان مبالا مبالا	المركز الإقليمي الأفريقي للتنمية المحلية
	والمجتمعية ( CENTRE RÉGIONAL )
	AFRICAIN POUR LE
	DÉVELOPPEMENT ENDOGÈNE ET
	(COMMUNAUTAIRE
ماريانا باسوس بيرالدو	مركز البحث والتطوير في مجال القانون والمجتمع
ريتا كالسادا بيريس	بكلية الحقوق بجامعة نونفا في لشبونة، مركز نونفا
	لبحوث الضرائب ( CENTRO DE )
	INVESTIGAÇÃO E
	DESENVOLVIMENTO SOBRE
	DIREITO E SOCIEDADE DA
	FACULDADE DE DIREITO DA
	UNIVERSIDADE NOVA DE
	LISBOA, NOVA TAX RESEARCH
	(LAB
بربرا تريغياني	اللجنة الوطنية الإيطالية لغرفة التجارة الدولية،
ماركو ديل موناكو	الغرفة التجارية الدولية، فرع إيطاليا
	COMITATO NAZIONALE )
	ITALIANO DELLA CAMERA DI
	COMMERCIO INTERNAZIONALE -
	International Chamber of Commerce
	(ITALIA
ليلى عبد اللطيف	لجنة الدراسات المالية ( COMMITTEE ON )
جوان أتييم	(FISCAL STUDIES
عطية وارينس	
أرتيم فاسيوتين	(DELOITTE) ديلويت

جايون تشوي آفي سانديب كونتراكتور ماثيو ألكسندر كارتافوف هيم لي	مؤسسة اكتشاف نموذج الأمم المتحدة ( DMUN ) (FOUNDATION)
بيشواس سانكار نيلام شودال	جمعية البيئة والعدالة ( ENVIRONMENT ) (AND JUSTICE SOCIETY)
تيلوكشاند ب. أوستوال موكيش هاري بوتاني	المؤسسة المعنية بالضرائب الدولية FOUNDATION FOR ) (INTERNATIONAL TAXATION)
آنا ماريا موراليس تشاكون إيبان بينوميا غوميز دييغو دي لا مورا مورير	مركز "إنشاء" للتحليل والتحقيق ( FUNDAR ) CENTRO DE ANÁLISIS E (INVESTIGACIÓN)
ديرجي أليماهو ألكسندرا وينزل توماس لوكين	التحالف العالمي للعدالة الضريبية ( GLOBAL ) (ALLIANCE FOR TAX JUSTICE)
أدريان فابر	رابطة دعاة إعادة التوزيع على الصعيد العالمي GLOBAL REDISTRIBUTION ) (ADVOCATES)
توماسو فاكسيو أليخاندرودريغيز لاش فيرونیکا غرونونونا	اللجنة المستقلة لإصلاح الضرائب الدولية للشركات INDEPENDENT COMMISSION ) FOR THE REFORM OF INTERNATIONAL CORPORATE TAXATION ) (تستضيفها قانونا شبكة العدالة الضريبية)
ميغان فونكوسر	مجلس قطاع تكنولوجيا المعلومات INFORMATION TECHNOLOGY ) (INDUSTRY COUNCIL)
كيمبابازي ألانا بينيتا يونيا كيبوا أوسي	مبادرة من أجل الحقوق الاجتماعية والاقتصادية INITIATIVE FOR SOCIAL AND ) (ECONOMIC RIGHTS (ISER)
زيمبالي منكوبي	معهد العدالة الاقتصادية ( INSTITUTE FOR ) (ECONOMIC JUSTICE)
فاريما محيي الدين أوستن نديوكويلو	شراكة الموازنة الدولية ( INTERNATIONAL ) (BUDGET PARTNERSHIP)

كلير شوتن

المكتب الدولي للوثائق الضريبية  
INTERNATIONAL BUREAU OF )  
يوهانس ياكوبوس بيوس دي غوديه  
(FISCAL DOCUMENTATION (IBFD)  
عائشة أيزي عيسى

غرفة التجارة الدولية (نيجيريا)  
INTERNATIONAL CHAMBER OF )  
كونلي أوغونبامو  
(COMMERCE (NIGERIA)  
ساندرا موما  
ثيوفيلوس إيموا

المركز الدولي للضرائب والاستثمار  
INTERNATIONAL TAX AND )  
دانيال ويت  
(INVESTMENT CENTER  
بليك مارشال

شبكة أمريكا اللاتينية للعدالة الاقتصادية  
والاجتماعية (LATINDADD)  
أدريان فالكو  
لويس أليخاندرو مورينو مونتويا  
خورخي كورونادو ماروكين  
ناتالي بيغين

حركة الشركات الفرنسية ( MOUVEMENT )  
(DES ENTREPRISES DE FRANCE  
تانيا سولنبيه

المجلس الوطني للتجارة الخارجية  
NATIONAL FOREIGN TRADE )  
أن جوردون  
جيك كولفين  
(COUNCIL  
تيفاني سميث

المنظمة النرويجية للمعونة الكنسية  
(NORWEGIAN CHURCH AID)  
أن مارتى سوندنيس سكالاند  
كجيتيل أبيلدسنس

رابطة مديري الضرائب في جزر المحيط الهادئ  
PACIFIC ISLANDS TAX )  
جورج ماو  
ADMINISTRATORS  
(ASSOCIATION

شركاء من أجل الصحة ( PARTNERS IN )  
(HEALTH  
جويل كورتين  
كلوي داهلين  
أليسيا يامن

منتدى السياسات (POLICY FORUM)  
سيمكايي كيلونزو  
سامويلي مكواتوا  
بريسكا كوا

معهد الجنوب الأفريقي وشرق أفريقيا للمعلومات والمفاوضات التجارية (أوغندا) (SOUTHERN AND EASTERN AFRICA TRADE INFORMATION AND NEGOTIATIONS INSTITUTE (SEATINI-UGANDA))	جين نالونغا مارك موتومبا الويسوس كيتنغو
مركز البحوث المعنية بالشركات المتعددة الجنسيات (STICHTING ONDERZOEK ) MULTINATIONALE (ONDERNEMINGEN)	أرنولد ميركيس
منظمة الأعمال التجارية الطلابية للتنمية المستدامة (STUDENT BUSINESS ) ORGANIZATION FOR (SUSTAINABLE DEVELOPMENT	إسحاق أووسو سبينديلوف أديو أساري أكواسي أبياه
شبكة العدالة الضريبية (TAX JUSTICE ) (NETWORK)	سيرجيو راؤول تشابارو هيرنانديز ماركوس ماينزر فلورنسيا لورينزو ألكسندر جورج أنتوني كوبهام لوك هولاند إليزابيث نيلسون
شبكة العدالة الضريبية في أفريقيا (TAX ) (JUSTICE NETWORK AFRICA)	تشيهاي موكومبا إسحاق أغيري إيفلين مويندو
منظمة العدالة الضريبية في النرويج (TAX ) (JUSTICE NORWAY)	أندرياس فيلدسكار جوناس فيلاند كايا جوتورمسجارد
كلية الحقوق بجامعة تكساس إيه أند إم (TEXAS A&M UNIVERSITY ) (SCHOOL OF LAW	لورين إيدن ويليام بيرنز
شركة إم غروب (THE M GROUP, INC.)	حافظ شودي بيتر هان بيتولا ساريكان

- جامعة كومبلوتنسي بمدريد ( UNIVERSIDAD  
 (COMPLUTENSE DE MADRID  
 ماريا أمبارو غراو رويز
- جامعة برشلونة ( UNIVERSIDAD DE  
 (BARCELONA  
 إيبي أندريس أوثيخو
- جامعة إشبيلية، كلية الحقوق  
 ( UNIVERSIDAD DE SEVILLA,  
 (FACULTAD DE DERECHO  
 إيبي ماريا ماركيز كامبون
- كلية ليفين للحقوق بجامعة فلوريدا  
 ( UNIVERSITY OF FLORIDA )  
 (LEVIN COLLEGE OF LAW  
 ميندي هيرزفيد
- منظمة الأعمال التجارية العالمية (غرفة التجارة  
 ( WORLD )  
 BUSINESS ORGANIZATION  
 (International Chamber of Commerce  
 (UNITED KINGDOM)  
 إيما بينيت  
 ديفيد موراي  
 ماثيو هيرينغتون
- شبكة الشباب من أجل العدالة الضريبية  
 ( YOUTH FOR TAX JUSTICE )  
 (NETWORK  
 أون مورانغيرا موهيريزا  
 جون بول كافوكو  
 أنيهيت وينيفريد
- تحالف زمبابوي المعني بالديون والتنمية  
 ( ZIMBABWE COALITION ON )  
 (DEBT AND DEVELOPMENT  
 فيفيان تاشينغا زامبا  
 جون ب. ماكيتو  
 برينشيس لوباها